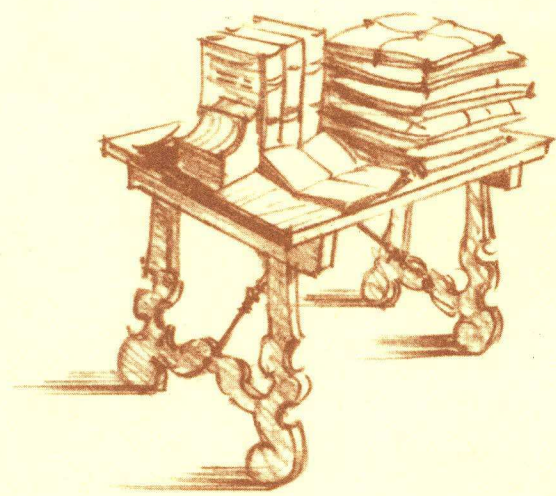


XFC

PLIEGOS de BIBLIOFILIA



N.º 24

MADRID

4.º TRIMESTRE 2003

LA BIBLIOTECA DE HONORATO JUAN (1507-1566), MAESTRO DE PRÍNCIPES Y OBISPO DE OSMA * (2)

José Luis Gonzalo Sánchez-Molero

«-No -dijo la sobrina-, no hay para qué perdonar a ninguno, porque todos han sido los dañadores; mejor será arrojarlos por las ventanas al patio, y hacer un rintero dellos y pegarles fuego; y si no, llevarlos al corral, y allí se hará la hoguera, y no ofenderá el humo»
(*Quijote*, I-VI).

Es bien conocido que el «donoso» escrutinio de la librería del *Quijote* no fue sólo una crítica de la literatura española (y en particular de los libros de caballerías y de tema pastoril), sino un notable testimonio acerca de la actitud biblioclástica que se consolidó en España a fines del siglo XVI, cuando el exceso de libros comenzó a ser denunciado por la confusión que generaba o por la difusión de herejías. Con el transcurso de los siglos, esta imagen literaria cervantina llegó a definir, en cierta manera, una visión negativa de la cultura española y de su relación con el libro. Paradójicamente, casi se ha olvidado que tanto en el siglo anterior a 1605 (como después) existió en España un poderoso movimiento de bibliofilia, que desde algunos círculos eclesiásticos y nobiliarios logró alcanzar el apoyo de la Corona, en especial durante el reinado de Felipe II. Uno de los personajes que más contribuyó a este ambiente cultural fue el humanista valenciano Honorato Juan y Tristull,

cuya biblioteca, a diferencia de la del hidalgo de la «triste figura», no fue objeto de escrutinio tan doloroso, sino de una atención muy especial al fallecer en 1566. No en vano, se le consideraba como una grandes personalidades intelectuales de su época.

Pocos años después de su muerte, éste era el recuerdo que de él «esculpíó» poéticamente el capitán Jerónimo de Contreras en su *Vergel de varios triunfos*, pronto publicado como *Dechado de varios sujetos*¹. Había terminado de escribirlo en Nápoles, el 30 de agosto de 1570. Poco después viajó a España, donde fue testigo de boda de la reina Ana de Austria con Felipe II, circunstancia a la que alude en la dedicatoria al monarca del *Vergel*. Deseoso de alcanzar su gracia y merced, Contreras mandó realizar una pulcra copia de esta obra, que fue encuadernada en cuero verde oscuro y papelón, con ruedas e hierros en seco y dorados de estilo plateresco. El monarca reci-

* Este artículo es fruto del proyecto de investigación postdoctoral «Lectura y bibliofilia cortesanas en la España del siglo XVI. Estudio histórico y catalogación», financiado por la Comunidad Autónoma de Madrid, con la tutoría del profesor Fermín de los Reyes Gómez (Universidad Complutense de Madrid).

¹ CONTRERAS, Jerónimo de, *Dechado de varios sujetos / compuesto por el capitán Hieronymo de Contreras...*, Zaragoza, viuda de Bartolomé de Nájera, 1572, 8°. Pocos años más tarde (1581), la misma obra fue impresa de nuevo en Alcalá de Henares por el impresor Querino Gerardo, a costa de Alonso Ramos.

bió este elegante manuscrito del *Vergel*, y es posible que entonces leyera con especial atención los versos donde se ensalzaba a su antiguo preceptor, Honorato Juan. Allí, en el triunfo Quinto, su estatua aparecía elevada sobre un pedestal entre los grandes sabios de su época, como parte de una ficticia galería de retratos:

«Pasé más adelante y llegando a otra silla vi en ella vn obispo el qual estaua vestido de vna ropa de seda morada toda cubierta de centellas de oro y aun que luego le conocí todauia mire el escudo que a los pies tenia, el qual era amarillo con vnas letras verdes que asi dezian:

Este es Onorato Juan
Que ves lleno de çentellas
A quien las virtudes dan
Su renombre todas ellas
Y con el biuas están.
Fue de don Carlos maestro
Gran prinçipe y señor nuestro
Y en Osma obispo murió
De manera que os faltó
sabios el espejo vuestro

Mirando a Onorato Juan muchas cosas de no poca consideración pasaron por mi entendimiento dándome la memoria los golpes que suele dar el amor y amistad de aquello que bien se quiso y mas quando se pierde sin remedio de cobrarlo»².

Casi al mismo tiempo que Felipe II recibió este ejemplar del *Vergel*, ordenó enviar al Escorial una parte de los libros de Honorato Juan, seleccionados con el mayor cuidado para enriquecer sus fondos. Curiosamente, el mismo destino se reservaría para el volumen con los poemas del capitán Contreras, reuniéndose en el mismo emplazamiento arquitectónico, donde poco a poco ambos serían postergados en los anaqueles de nuestra memoria cultural.

Iniciado el siglo XXI, parece llegado el momento de que rescatemos algunos de los recuerdos que se nos han legado en forma de libros. Si

² CONTRERAS, Jerónimo de, *VERGEL DE VARIOS TRINFIOS / del cap. Jironimo de contreras / a la C, R, M. Del Rey don Phelipe / segundo nro. Señor. / * / A gloria y honrra de Nro. Señor / so protection y correçion de la / Santa madre Yglesia*. Real Biblioteca del Monasterio de El Escorial (RBME), b-IV-14. Encuadernación plateresca española.

en el siglo XVI nadie discutía la calidad cultural del obispo de Osma, con el tiempo este prestigio se fue olvidando, hasta que en la última década del XX la figura de este humanista valenciano ha ido ganando en interés dentro del ámbito de los estudios sobre el Siglo de Oro. Tras algunos estudios parciales³, hace un año salió a la luz una interesante y documentada biografía, *Honorato Juan: vida y recuerdo de un maestro de príncipe*, de Francisco José Sanchís Moreno, primera semblanza completa de este humanista valenciano, que aclaraba numerosos extremos de su vida⁴. Su aparición casi coincidió con la venta en la casa de Subastas Velázquez (21 de junio de 2001) de un gran volumen que, bajo el título «*Justificación de la nobleza del Linage del apellido Centellas*», contenía 142 documentos manuscritos de diversos tamaños y materiales, que incluía cartas y documentos originales relacionados con las familias Centelles y Joan, y en especial con Honorato Juan, maestro del príncipe don Carlos⁵. Asimismo, no ha muchos días que

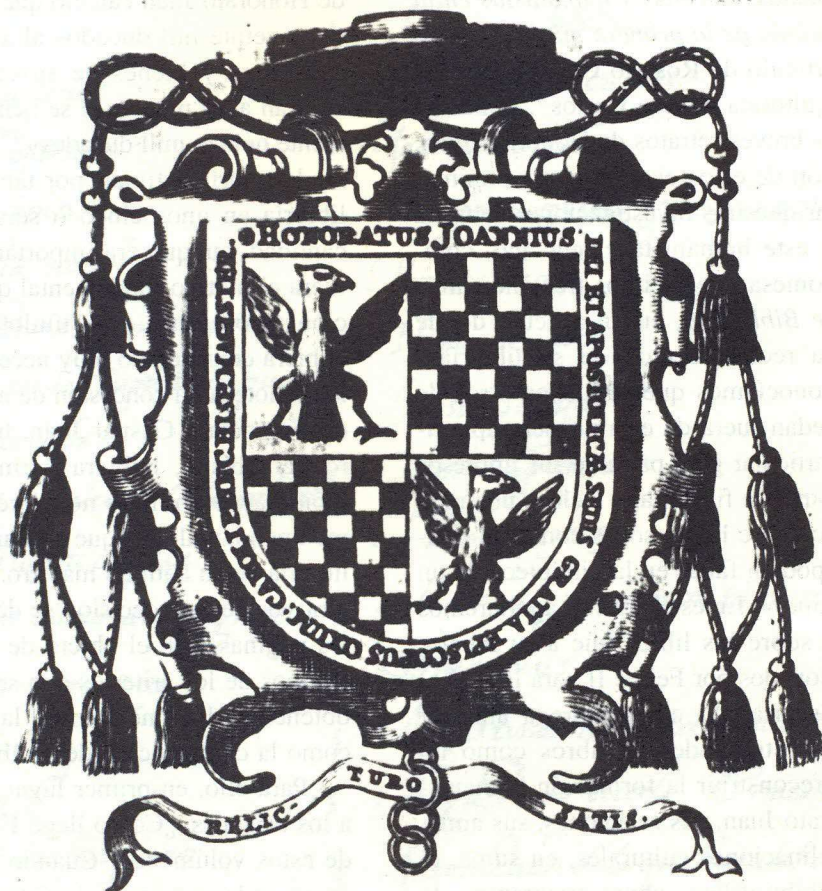
³ María Isabel Campo Muñoz, que realizó su Memoria de Licenciatura en la Universidad Complutense sobre Honorato Juan, ofreció un adelanto en su artículo «Honorato Juan, Obispo de Osma», *Celtiberia*, 60 (1980), pp. 225-233, y que se ha publicado mejorado y ampliado bajo el título *Honorato Juan, humanista, maestro de príncipes y obispo de Osma*, Soria, Caja General de Ahorros y Préstamos de la Provincia de Soria, 1986. Valentín Moreno Gallego, especialista en la producción de Vives, también ha estudiado a Honorato como uno de sus discípulos, en su tesis doctoral *Juan Luis Vives en la España Moderna: fama y fortuna de su figura intelectual*, Madrid, 1997. Y asimismo, quien estas líneas escribe abordó la figura del humanista como preceptor de Felipe II en su tesis *El erasmismo y la educación de Felipe II (1527-1557)*, Madrid, 1997. Ésta ha sido editada recientemente en formato CD-rom por la Universidad Complutense, en la colección de Tesis doctorales. Humanidades. Servicio de Publicaciones. Vicerrectorado de Extensión Universitaria, Producción CERSA, 2003.

⁴ Francisco José SANCHÍS MORENO, *Honorato Juan: vida y recuerdo de un maestro de príncipe*, Valencia, Biblioteca Valenciana, 2002.

⁵ *Subastas Velázquez. Libros, documentos y manuscritos. Subasta 21 de junio de 2001*. Madrid, 2001, 27, pp. 10-11, lote 22. Salió con el precio de salida de 22.537 euros. Parece tratarse de uno de los volúmenes documentales que recopiló su sobrino-nieto don Antonio Juan de Centelles a mediados del siglo XVII, compañero del llamado *Códices Centelles*, hoy conservado en la Biblioteca Pública de Soria.

LIBER SECUNDUS

123



*Hæc debemus virtutibus, ut non præsentibus
Solum illas, Sed etiam ablatas à conspectu colamus.*
Seneca l. xv. de Benefic. c. 30.

Epigramma Tetrastychon

IN

HONORATUM JOANNIUM

Grande Decus Hispaniæ.

*Clara tot ingeniis tantâ Domus inclita stirpe
Omnia in hoc unum desinit ingenium.
Cur steterint hæc Fata rogas? Hæc perlege, dices,
Ingenium majus gignere non poterant.*

Q 2

SE-

llegaron a mis manos el libro de Francisco Pons Fuster, *Erasmistas, mecenas y humanistas en la cultura valenciana de la primera mitad del siglo XVI*⁶, y un artículo de Rosario Coppel sobre la colección escultórica de don Carlos⁷, donde se incluyen unos breves retratos de Honorato Juan.

La sucesión de estos eventos nos ha animado a continuar nuestras investigaciones sobre la biblioteca de este humanista valenciano, cumpliendo la promesa que hicimos tres años atrás en *Pliegos de Bibliofilia*, en un artículo donde abordamos la reconstrucción de su librería⁸. Entonces reconocíamos que «Muchos otros de sus libros quedan fuera de esta primera aproximación, en particular gran parte de sus impresos en griego, y otros de filosofía, e incluso una muy nutrida colección de libros sobre concilios (lecturas que no podían faltar en la biblioteca de un obispo tridentino)». En esta ocasión aportaremos nuevos datos sobre los libros que a su muerte fueron seleccionados por Felipe II para la biblioteca de El Escorial. Si en la entrega anterior planteamos el estudio de sus libros como un medio para «reconstruir la formación humanística de Honorato Juan, sus relaciones, sus amistades, sus inclinaciones culturales, en suma, el perfil de su bibliofilia», ahora trataremos de penetrar en las motivaciones que llevaron a seleccionar parte de sus volúmenes para la biblioteca real de El Escorial.

Existen dos copias de la lista de estos volúmenes, que bajo el epígrafe «Osma», se conservan en el Archivo General de Simancas y en la Real Biblioteca de El Escorial. Resulta curioso, sin embargo, que por ellas nos demos cuenta de que se desestimó la posibilidad de quedarse con todos los libros del prelado. Quizá fuera porque su adquisición se consideró demasiado onerosa

⁶ FRANCISCO PONS FUSTER, *Erasmistas, mecenas y humanistas en la cultura valenciana de la primera mitad del siglo XVI*, Valencia, Institució Alfons el Magnànim, 2003, Estudis Universitaris, n.º 91, pp. 280-283.

⁷ ROSARIO COPPEL, «La colección de un joven Príncipe del Renacimiento: Don Carlos y las esculturas inspiradas en el mundo antiguo», *Reales Sitios*, 156 (2003), pp. 16-29.

⁸ JOSÉ LUIS GONZALO SÁNCHEZ-MOLERO, «La biblioteca de Honorato Juan (1507-1566), maestro de príncipes y obispo de Osma», *Pliegos de Bibliofilia*, 9 (2000), pp. 3-23.

para las arcas reales. Uno de los testamentarios de Honorato Juan calculó que éste tenía de renta unos veinte mil ducados al año, y que «más la rrecamara y bienes de su casa y librería que baldran a mi parecer si se bendiesen rrazonablemente quinze mill ducados»⁹. Un cálculo aproximado podría estimar, por tanto, el precio de la librería en unos cinco o seis mil ducados. La cantidad, aunque era importante, no parece que fuera el motivo fundamental que aconsejó seleccionar sólo unos cien títulos. Si realmente se hubiera considerado muy necesario adquirir toda la biblioteca, la concesión de algún oficio o renta en Valencia a Gaspar Juan, hermano y heredero del obispo, hubiera permitido alcanzar un rápido acuerdo. Pero no parece que se llegara a recomendar al rey que tomara para sí toda la librería de su antiguo maestro. A desentrañar los motivos de esta decisión se dedican las siguientes páginas, con el objeto de comprender tanto algunos de los criterios que se aplicaron para la obtención de fondos para la Real Biblioteca, como la composición de la librería honoratiana.

Para ello, en primer lugar, debemos atender a los orígenes. ¿Cómo llegó Felipe II a disponer de estos volúmenes? Cuando Honorato falleció en su sede episcopal de Osma en 1566, encomendó en su último codicilo a sus testamentarios que hicieran inventario de sus bienes y que lo enviaran al príncipe don Carlos, para que «de los vienes que yo dexare se sirva de todos o de las cosas que [a] su alteza mas le agradaren, y auiendo declarado su voluntad mis testamentarios los enbien a donde su alteza mandare, pues todo es poco para seruirlo mucho y yo deuo»¹⁰. Al conocer la muerte de su maestro, el príncipe envió de inmediato mensajeros a Burgo de Osma para que no se tocaran sus libros, pues quería servirse de ellos¹¹. Se desconoce, sin embargo, qué manuscritos adquirió finalmente de entre los

⁹ Archivo General de Simancas (AGS), *Tesoro*, Inv. 24, leg. 903, s/f.

¹⁰ AGS, *Tesoro*, Inv. 24, leg. 903, s/f.

¹¹ El 11 de agosto de 1566 Pedro Laínez dio dos escudos por un despacho a los testamentarios del obispo de Osma. AGS, *Contaduría Mayor de Cuentas*, 1ª época, leg. 1110, s/f. Data de Pedro Laínez.

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | ~ Vreneus | 1 | ~ <i>Historia betica</i> |
| 1 | ~ Escili tragedie | 1 | ~ de Turcarum origine |
| 1 | ~ Michael epesius | 1 | ~ Joannes Lucianus |
| 1 | ~ opera sceneri | 1 | ~ Nicoptron cum sacro grece original |
| 1 | ~ Soro logia sceneri | 1 | ~ Protecdina |
| 1 | ~ Architectura Leonis baptiste | 1 | ~ Plinio de mano |
| 1 | ~ <i>Henricus Leo baptista de pueri</i>
liber de vallo. | 1 | ~ Heresio sologia |
| 1 | ~ Joannes hispalensis et leopolitans | 1 | ~ Dionis epitome, |
| 1 | ~ Jacobatus de concilijs | 1 | ~ a Teneus grece |
| 1 | ~ clemens alexandrinus grece | 1 | ~ Marsilij theologica platonica. |
| 1 | ~ Cusebij opera grece | 1 | ~ Drudonius |
| 1 | ~ Nicoptron | 1 | ~ Augustinus de metapsisica et rupis. |
| 1 | ~ Stobeus | 1 | ~ Augustinus de celo et mundo |
| 1 | ~ giluis de bosporo | 1 | ~ Instruccion de lo que han de hazer los obps. |
| 1 | ~ Conradi apopstegmata | 1 | ~ P. Silon grece |
| 1 | ~ Epigramata antiquae urbis | | |
| 1 | ~ Theodoris de mensibz et gema
psrisi | | |
| 1 | ~ Diocles in Versus pit sagore | | |
| 1 | ~ Celsus rodiginus | | |
| 1 | ~ Gaucinus | | |
| 1 | ~ p. iustriatus de vita apclony | | |
| 1 | ~ albertus de vrbibz | | |
| 1 | ~ Maximjuri Janst Soles opus
cula, | | |
| 1 | ~ Tacitmerius et s. maximus | | |

bienes de su maestro, y si en realidad llegó a hacerlo. Lo que si parece cierto es que consiguió que los libros del prelado quedaran depositados en Osma, sin que se vendieran o repartieran, en virtud de dicha cláusula testamentaria. Cuando en 1572 Martín García, escribano público de Soria, interrogó a Pedro Ruiz sobre los papeles que guardaba de su tío el cronista Francisco López de Gómara, aquel declaró que en 1566 el obispo le había pedido prestadas dos de las obras manuscritas de su tío: la «Historia de las guerras navales desde el año que nació el Emperador» y el «Inquiridion de cosas notables acaecidas por mar y por tierra en tiempos del mismo Emperador», junto con algunos pliegos de su *Historia de In-*

No obstante, Felipe II mantuvo el propósito inicial de su hijo, mandando agentes a Osma para que seleccionaron algunos libros de la biblioteca del prelado para enriquecer los fondos de la Regia Laurentina.

¿Cuáles fueron los criterios aplicados en esta selección? Si atendemos a los códices que hoy conocemos, en la librería del humanista valenciano no había ejemplares especialmente raros. Y con respecto a aquellos que podían tener tal categoría, parece ser que Honorato ya se había preocupado de ofrecerlos a personajes de su entorno, para quienes pensaba que podrían ser de interés. Así, sabemos que había regalado a don Carlos dos interesantes manuscritos, uno latino con los *Officia*, de Cicerón¹⁵ y otro griego de «*Licophon cum scholiis*»¹⁶. Ambos se encuentran en El Escorial. El primero todavía conserva la dedicatoria autógrafa del maestro a su alumno y constituye un curioso testimonio de sus métodos pedagógicos. El papel de Cicerón en la educación de don Carlos fue comentado en su momento por los embajadores venecianos, quienes aseguraban que su maestro trataba con la obra del gran orador latino de «calmar» sus temperamentales excesos. Es posible que ésta fuera una de las virtudes que Honorato buscaba con Cicerón, pero parece más probable que se tratara de una consecuencia de su propio ciceronismo. Lorenzo Palmireno, en el prefacio

«Lectura y bibliofilia en el príncipe don Carlos (1545-1568), o la alucinada búsqueda de la «sabiduría», comunicación que presentamos al I Congreso Internacional del IHLL (Salamanca, 2002). Actas en prensa.

¹⁵ CICERÓN, Marco Tulio, *MARCI TVLLI CICERONIS AD / MARCVM FILIVM DE OFFICI / IS LIBER PRIMVS INCIPIT*. (M. T. Ciceronis de officiis libri III). Códice en pergamino. Siglo XV. 84 ff. 254x170 mm. Primer folio orlado, iniciales en oro con adornos de colores, epígrafes en rojo. Escudo iluminado del anterior poseedor en el primer folio, al pie de la orla. RBME, V-III-16. En la guarda de la tapa *ex libris* de Honorato Juan: «RELICTVRO SATIS / H. I.» con rúbrica. Y en el folio 1r, la nota: «Carolo P. F. Hispaniarum / Haeredi eximia planeq. Re / gia Indole principi L. Hono / ratu».

¹⁶ LICOFRÓN, *Licophon cum scholiis*. (Graece). Códice palimpsesto en pergamino. Escritura y griega minúscula del siglo XI. RBME, R/I-18. Encuadernación renacentista en cuero negro y tablas de madera, gofrada, con el escudo del príncipe don Carlos.

de su *Tractado e Imitatione Ciceronis* (1560), dedicado a Honorato Juan, asegura que éste desterró de los estudios de gramática la lección de Erasmo y de Policiano, y la sustituyó por la de Cicerón, nada expuesta a corromper las costumbres de la juventud¹⁷. Mas en el caso del códice obsequiado a don Carlos existían otras «virtudes» que lo hacían más atractivo: la primera que los *Officia* eran considerados como una lectura muy apropiada para la formación de príncipes; y la segunda, que este ejemplar había pertenecido al rey aragonés Alfonso V el Magnánimo¹⁸, monarca que había sido promovido desde la Corona de Aragón como un modelo para don Carlos, junto con Jaime I el Conquistador.

El príncipe no fue el único destinatario de estos obsequios librarios. Parece ser que años atrás su padre Felipe II había recibido del humanista valenciano un ejemplar de Dürero¹⁹, y asimismo, en su último codicilo Honorato decidió legar a su amigo Pedro Ponce de León, obispo de Plasencia, «un libro que es Ugucio sobre el Decreto, de mano, que por ser libro raro en estos reynos, me atrevo a servir con él a su señoría reverendísima»²⁰. El mismo destino reservó para otros libros, como «todas las obras de San Juan Crisóstomo de pliego y el Quarto de fray Do-

¹⁷ Juan Lorenzo PALMIRENO, *De vera & facili imitatione Ciceronis*, Zaragoza, 1560, fol. 3r.

¹⁸ La procedencia original del códice no es citada en el primer inventario de don Carlos (1572): «Rescíbese mas en cuenta al dicho Olarte Otro libro en latin, escrito de mano, en pergamino, intitulado Marco Tulio Ciceron, tasado en doce reales; se entregó al dicho Hernando de Birbiesca por mandado de S. M., y con intervención de los dichos Conde y Felipe Baudequin, su greffier, como parece por una cédula de S. M.» (CODOIN, 27, pp. 158-159). Sin embargo, dos años después, en una lista de los «Libros que fueron del Príncipe» (1574): «a 1 127 Officia <de Tulio de mano> Ciceronis en pergamino de la librería del Rey Don Alfonso de napoles % Dióle al prin. D. Carlos Honorato Ju^a su maestro», entre los manuscritos de oratoria en folio. (RBME, &-II-15, fol. 317r).

¹⁹ GONZALO, «La biblioteca de Honorato Juan», *op. cit.*, p. 15.

²⁰ Citamos por SANCHÍS MORENO, *Honorato Juan: vida y recuerdo*, *op. cit.*, p. 366. Actualmente estamos trabajando en la reconstrucción de la biblioteca del obispo Ponce de León, de la que una parte seleccionada por Ambrosio de Morales llegó a El Escorial en 1573.

mingo de Soto, en dos tomos»²¹, que legó al jerónimo fray Juan de Sigura, su confesor, y un ejemplar del *Astronomicum Caesareum* de Apiano, que dejó para su testamentario Alonso de Medina, arcediano de Osma. Honorato no desconocía que ejemplares de este último libro, impreso en 1540, ya estaban presentes en la bibliotecas del príncipe don Carlos y de Felipe II²². Por tanto, podía regalarlo con la tranquilidad de que ambos no se disgustarían.

En todo caso, estos obsequios no desfiguraron la integridad de la biblioteca del obispo, ni disminuyeron el interés por su contenido. Si este atractivo se tradujo finalmente en la selección de relativamente pocos ejemplares fue por otras cuestiones. No debe olvidarse que en estos mismos años Felipe II estaba negociando las compras de otras grandes bibliotecas, en particular la de Martín Pérez de Ayala, arzobispo de Valencia, la del secretario Gonzalo Pérez, la del cardenal Francisco de Mendoza y Bobadilla, arzobispo de Burgos, y la de Diego Hurtado de Mendoza, embajador en Venecia y Roma. Las cuatro bibliotecas tenían una merecida fama en la época, en especial por sus manuscritos griegos, que los citados cortesanos y eclesiásticos habían logrado atesorar, procedentes de monasterios sicilianos, de almonedas en el mercado italiano y de monasterios en los Balcanes. Su calidad era, sin duda, superior a la de la biblioteca reunida por Honorato Juan, relegándose por esta razón su compra.

Como veremos un poco más abajo, es cierto que el éxito no acompañó al rey en la consecución de los libros del Cardenal de Burgos, pero hacia 1570 se creía que el acuerdo con sus herederos era un hecho. Mayor suerte hubo en las negociaciones con los herederos del arzobispo de Valencia, cuyos manuscritos más interesantes fueron adquiridos casi al mismo tiempo que los

de Honorato. En la documentación de Simancas, tras la lista de libros bajo el encabezado «Osma», figuran los de Pérez de Ayala bajo el de «Valençia». Pocos años más tarde, en 1574, Antonio Pérez, heredero de Gonzalo (fallecido en 1566), entregó al rey 179 volúmenes manuscritos de su padre, 57 en griego y 112 latinos²³; y por las mismas fechas Diego Hurtado de Mendoza se comprometió con Felipe II a legarle todos sus bienes, incluida la biblioteca. En consecuencia, cuando se elaboró el escrutinio de la librería de Honorato, se optó por adquirir sólo algunos de sus manuscritos, los más raros, en especial griegos o castellanos, junto con numerosos impresos de los que se carecía de ejemplares en la Biblioteca Real. Este es el motivo de que sólo un pequeño grupo de obras fuera remitido al monasterio de San Lorenzo. El resto de su librería fue vendida finalmente en almoneda ante el escribano Antonio Álvarez de Zamudio, ocasión que aprovecharon Jerónimo Zurita y Diego Hurtado de Mendoza para adquirir numerosos volúmenes²⁴.

En este contexto, se comprende porqué lo primero que llama la atención en la selección de libros de Honorato no es tanto la presencia de determinadas obras, sino su ausencia. Aunque hoy se conserva en la Laurentina una interesante colección de códices latinos que fueron del humanista valenciano, muchos con su *ex libris* episcopal, estos no formaron parte de la recopilación realizada en época del Rey Prudente, sino que llegaron en 1656, como parte de la donación realizada a Felipe IV por el marqués de Heliches, heredero del Conde-Duque de Olivares. De este modo, arribaron a El Escorial numerosos códices «honoratianos» comprados por Zurita, unos

²² José Luis GONZALO SÁNCHEZ-MOLERO, «La biblioteca postrimera de Carlos V en España: las lecturas del Emperador», *Hispania*, 206, (2000), pp. 911-944, en particular, p. 940.

²³ Ángel GONZÁLEZ PALENCIA, *Gonzalo Pérez. Secretario de Felipe II*, Madrid, CSIC, 1945, 2 vols. I, pp. 338-339.

²⁴ José Luis GONZALO SÁNCHEZ-MOLERO, «La biblioteca de Honorato Juan (1507-1566), maestro de príncipes y obispo de Osma», *Pliegos de Bibliofilia*, 9 (2000), pp. 3-23.

²¹ Varias ediciones pueden corresponderse con la *Opera omnia* de san Juan Crisóstomo citada por Honorato Juan. En cuánto al segundo título, se trata de la obra de fray Domingo de Soto, *Commentariorvm Fratris Dominici Soto... in Quartum Sententiarum tomvs primvs (secvndvs)*, Salamanca, Juan María de Terranoua, 1561-1562, 2 tom. Fol.

volúmenes que décadas después obtendría Gaspar de Guzmán en la cartuja zaragozana de Aula Dei. Pero, ¿por qué su compra fue «despreciada» por Felipe II un siglo antes? No ha llegado hasta nosotros documentación al respecto, pero se puede establecer cierta semejanza con el «escrutinio» que Ambrosio de Morales realizó en la librería de Juan Páez de Castro en 1570²⁵. En el informe notarial elaborado entonces, se reconocía que era fundamental para la grandeza de la biblioteca escorialense tener una gran colección de manuscritos griegos, latinos y árabes, que completara el fondo tan importante ya conseguido gracias a los códices del cardenal de Burgos y del obispo de Osma:

«En lo que toca a la segunda parte de la comisión, de escoger y apartar libros que parezcan conuenientes para la librería del Real monesterio de san Lorenzo, el dicho Ambrosio de Morales dixo en general, que se han hallado muchos libros que <honrrarán> authorizarán <mucho> la dicha real librería y la haran muy ynsigne por ser originales <antiguos> muy antiguos, escritos de mano, los quales prinçipalmente son los que authorizan mucho y hazen insignes y nombradas las librerías, y por esto la Vaticana del Papa y la de la Señoría de Venecia y la de Florençia son tan çelebradas por que <tienen> ay en ellas gran copia destos originales antiguos, y en la librería del Real Monesterio de san Lorenzo ya comienza a auer harto desto por lo que Su Magestad ha mandado recoger de las librerías del Cardenal de Burgos, del Obispo de Osma y de otros. Pues buelue <el dicho Ambrosio de Morales> a dezir que en esta librería del Doctor Juan Paez que aya gloria ay muchos libros destos y muy ynsignes como son aquellos griegos del caxon que particularmente se señalaren. Y tambien los latinos.

Tambien los arauigos siendo tantos y juntos y tan bien escritos como aquellos estan ninguna duda ay sino que son cosa exçelente y rara y de mucha estima para este fin que dezimos, pues se puede muy bien creer que en ninguna de las librerías señaladas arriba dichas se hallara tanta copia de tan buenos libros Arauigos como aquellos son. Bien se que <diran los religiosos del Real Monesterio como algunas uezes> podria dezir alguno como hartas uezes yo he (Al margen: «oydo <dezir que> replicar») que para Librería de reli-

giosos no son menester estas curiosidades y estrañezas»²⁶.

Como Morales parece reconocer, ya en 1570 habían llegado a la Laurentina los códices de Honorato Juan y del cardenal Francisco de Mendoza y Bobadilla. Sin embargo, este punto es cuestionable con respecto al cardenal de Burgos. A pesar de lo que dice Morales, los manuscritos del purpurado nunca entraron a formar parte de la biblioteca de El Escorial²⁷. La mayor parte de sus libros se conservan hoy en la Biblioteca Nacional, Madrid, a través de una vía diferente²⁸. No obstante, para el tema que nos ocupa, lo interesante es comprobar cómo los criterios planteados por Morales se aplicaron a los manuscritos de Honorato Juan, en primer lugar a los latinos. Su escaso número en la selección realizada parece estar en consonancia con su escaso interés para los estudios filológicos en la segunda mitad del siglo XVI. Como hemos visto, el cronista cordobés destacaba los códices griegos de Páez («ay muchos libros destos y muy ynsignes como son aquellos griegos del caxon que particularmente se señalaren»), pero sólo citaba muy de pasada los latinos. Se trataba de manuscritos

²⁶ RBME, &-II-15, ff. 258v-259r. Entre corchetes las frases o palabras que aparecen tachadas o corregidas.

²⁷ Vid. Alejo REVILLA, O.S.A., *Catálogo de los Códices Griegos de la Biblioteca de El Escorial por el P. A. Revilla Agustino. (Obra premiada por la Biblioteca Nacional en el Concurso de 1932)*. Madrid, Imprenta Helénica, 1936, I. Gregorio de ANDRÉS, «El primer catálogo de manuscritos de El Escorial», en *Homenaje a Federico Navarro. Miscelánea de estudios dedicados a su memoria*, Madrid 1973, pp. 15-38, y Gregorio de ANDRÉS, *Catálogo de los Códices Griegos de la Real Biblioteca de El Escorial*, 2 vols, (II y III). Madrid 1965 y 1967. Como complemento, vid. también su *Catálogo de los Códices Griegos desaparecidos de la Real Biblioteca de El Escorial por Gregorio de Andrés*, O.S.A., San Lorenzo del Escorial 1968.

²⁸ La mayor parte de la biblioteca del cardenal Mendoza Bobadilla, fue adquirida en almoneda, en Toledo, por don García de Loaisa Girón, de quien, a su muerte, pasaron en herencia a su sobrino don Pedro de Carvajal, arzobispo de Coria. Por orden testamentaria de este último, la biblioteca fue cedida por completo al convento de San Vicente Ferrer de Plasencia, desde el que, que a mediados del XVIII, se trasladó a la Biblioteca Nacional. En 1753 se transfirieron desde la ciudad extremeña a Madrid 135 manuscritos (anteriormente en 1739 se había realizado la misma operación con los códices griegos) entre los que estaban los españoles, gran parte de ellos procedentes del fondo de García de Loaisa.

²⁵ La cédula real para que se inventariasen los papeles y libros de Páez de Castro en AHN, Consejo de Cámara, L. I, fol. 348. (10-abr-1570).

medievales de los grandes autores grecolatinos, como Cicerón o Aristóteles, que desde principios del siglo XVI habían «inundado» el mercado de la compraventa de libros, cuando la expansión de la imprenta favoreció que muchos monasterios vendieran sus viejos códices para adquirir las nuevas ediciones. Algunos humanistas, como Honorato Juan, lograron salvar estos manuscritos de los pergamineros, encuadernadores y ropavejeros, comprándolos a bajo precio. Con ellos en su poder buscaban conseguir unas fuentes que permitieran conocer el mayor número posible de variantes en el contenido de la literatura y filosofía clásicas, para depurar éstas. Sin embargo, avanzado ya el siglo XVI, las grandes ediciones de los textos clásicos habían perdido su prioridad en los estudios humanísticos, debido a la magnífica labor que había realizado la generación anterior, la de Erasmo de Rotterdam.

En este nuevo contexto, tanto Felipe II como sus asesores culturales, entre los que debemos destacar al secretario Antonio Gracián Dantisco, a Ambrosio de Morales y a Benito Arias Montano, junto con Juan Cristóbal Calvete de la Estrella y Álvaro Gómez de Castro, no consideraron una prioridad que en El Escorial se recogieran estos manuscritos latinos. El nuevo humanismo que se estaba acuñando en torno a la corte tenía otros intereses, que podemos ver muy bien representados en los tres primeros consejeros arriba citados. Gracián era un afamado helenista, Morales, un historiador que recopilaba fuentes sobre la historia medieval de España para su conocida *Crónica*, y Arias Montano era un hebraísta, dedicado ya por entonces a la edición de la *Biblia Regia* de Amberes. Sus intereses culturales influyeron en los contenidos de la Regia Laurentina. El primero consideraba prioritaria la adquisición de manuscritos griegos, mucho más raros que los latinos, y no en vano, fue él, junto con Calvete de Estrella, quien tasó y catalogó los códices en esta lengua que llegaron a El Escorial entre 1566 y 1576. Ambrosio de Morales, en cambio, alentaba la compra de viejas crónicas medievales hispánicas, en latín, castellano o catalán, y en especial, buscaba «libros

godos», es decir, manuscritos mozárabes, como los *Beatos*. Por último, Arias Montano se inclinaba, aun compartiendo los intereses bibliófilos de sus dos compañeros, por obtener manuscritos en hebreo y en árabe, todavía más raros que los escritos en griego o por los «godos».

Con estos criterios se emprendió la selección de los libros que habían sido de Honorato Juan, pero no había en su biblioteca los preciados códices en griego, árabe o hebreo, y mozárabes que tanto atraían la atención de Felipe II. Alguna pieza de tanto interés como la *Historia de los florentinos* (1478), de Leonardo Bruni de Arezo, en latín²⁹, fue despreciada para el Escorial, donde ya existía una nutrida representación manuscrita de las obras filosóficas y políticas de este humanista italiano, tanto en latín, como en castellano y francés. A pesar de no ser seleccionado, este códice se depositó finalmente en el monasterio, tras un azaroso periplo, en 1690³⁰. Una

²⁹ *Leonardi Bruni Aretini historiarum florentini populi libri XII; Epistola ad Sixtum Papam IV*. Códice en papel, 197 ff; 340 × 230 mm. Primera página orlada en bermellón con ramitas doradas, y adornos interiores en azul. Iniciales en oro con adornos en colores. En este primer folio tiene el escudo de Honorato Juan, iluminado en la parte inferior, con el capelo episcopal y las iniciales H / I a los lados. RBME, Q-I-6. Encuadernación italiana del siglo XV en tablas de madera y becerro, muy deteriorada, gofrada. Orla entre triples filetes, con filete en las esquinas, una rueda de greca vegetal, una entrecalle de nuevo entre triples filetes, con filete en las esquinas, y centro sembrado con tréboles de cuatro hojas, y en medio un cuadro dentro del que se ha estampado una estrella polilobulada, sembrada también de tréboles, y estampado en ella el lema «RELIC / TVRO / SAT / IS», dentro de una cartela vegetal sencilla. Lomo con filetes en seco entrecruzados. Señal de cuatro broches y de cuatro bollones por tapa. Lomo en blanco, con el título en tinta «L. ARET. HIST. FIORENT».

³⁰ Procede de la biblioteca del Conde-Duque de Olivares. Tiene algunas anotaciones marginales. Es posible que fuera adquirido previamente por Jerónimo Zurita en la almoneda de la biblioteca de su amigo. Del Conde-Duque († 1645) pasó a Juan Gabriel Sparwenfeldt (1655-1727). En la hoja de guarda tiene esta anotación: «Regiae celeberrimae Bibliothecae sancti Laurentii Scoriarii in sui memoriam reliquit Joannes Gabriel Sparuenfeldt, nobilis suecus. Anno 1690 die 12 Aprilis». Este erudito y noble sueco viajó por casi toda Europa estudiando los monumentos del pueblo godo, de quienes los daneses y suecos se consideraban descendientes directos. Estuvo en Los Países Bajos, Francia, España, Italia, Egipto, Siria y Túnez. Logró del papa Inocencio XII autorización para consultar los fondos de la Bi-

peripezia semejante sufrieron el resto de los manuscritos de Honorato Juan que se conservan en El Escorial, pues ni dos ejemplares de las *Comoediae* de Terencio, copiado uno en el siglo XI³¹ y otro en el XV³², ni una *Grammatica* de Prisciano, escrita e iluminada entre los siglos XII y XIII³³, ni una *Opera* de Séneca, manuscrita en el siglo XIII³⁴, entraron en época de Felipe II, sino que no lo hicieron hasta mediados del siglo XVII, procedentes ya de la biblioteca del Conde-Duque de Olivares. Con todavía mayor sorpresa se contempla que en 1566 no fueran apartados para El Escorial un manuscrito tan rico como el del *Civitate Dei*, de San Agustín, con lujosa orla y la imagen del santo en la inicial del prin-

bliblioteca Vaticana, honor no dispensado hasta entonces a ningún protestante. Parece evidente que en España Sparwenfeldt también consultó los fondos de la Laurentina, atraído por la fama de sus códices visigóticos, y que como testimonio de gratitud a la biblioteca, donó este códice. En 1694 regresó a su país. A su muerte legó a la universidad de Upsala, donde había estudiado, una magnífica biblioteca de libros y manuscritos latinos, griegos y orientales, donde quizá pudieran aparecer otros libros de Honorato.

³¹ Publio TERCENCIO AFER, *Terentii comoediae cum argumentis; Notae tironianaee*. Códice en pergamino; siglo XI, 115 ff; 198 x 110 mm. Epígrafes en letras mayúsculas. Iniciales de adorno. Tiene algunas notas al margen y glosas interlineales. En el margen inferior del folio 35r presenta un escudo iluminado de Honorato Juan como obispo de Osma, en oro y colores. En la hoja de guarda ex libris autógrafo de Jerónimo de Zurita: «Hie. Surite». Perteneció antiguamente a cierto Lanzalotto. RBME, S-III-23. Encuadernación, parrilla y corte dorado escurialense.

³² Publio TERCENCIO AFER, *P. Terentii comoediae*. Códice en pergamino; siglo XV, 152 ff; 210 x 120 mm. Iniciales de adorno, capitales y epígrafes en rojo. En el folio ir tiene el escudo iluminado en oro y colores de Honorato Juan, como obispo de Osma, y también el *ex libris* autógrafo, en el folio Ir, de Jerónimo de Zurita («Hie. Surite»), quien debió adquirir este manuscrito en la almoneda de los bienes del prelado. Ingresó en El Escorial procedente de la biblioteca del Conde-Duque. RBME, S-III-26. Encuadernación, parrilla y corte dorado escurialense.

³³ PRISCIANO, *Prisciani de octo partibus orationis libri XVI*. Códice en pergamino. Siglos XII-XIII; 246 folios; 265 x 173 mm. Algunas notas marginales y glosas interlineales. Iniciales de adorno en colores; capitales en rojo; las rúbricas son de otra mano. Tiene cortado el escudo de armas de Honorato Juan, obispo de Osma. RBME, M-III-19.

³⁴ Lucio Anneo SÉNECA, *L. A. Senecae opera*. Códice en pergamino. Siglo XIII. Iniciales de adorno en colores; capitales en azul y rojo; faltan las rúbricas. Cortado el fol. 1; en el fol. 101 el escudo episcopal de Honorato Juan. RBME, N-III-16.

cipio (RBME, &-I-10), unas *Etimologías* de san Isidoro, del siglo XIV, (RBME, &-I-2), unas *Tragoediae* de Séneca (RBME, M-III-16), un ejemplar del *De amicitia* de Cicerón³⁵, y unas *Institutiones* de Firmiano Lactancio³⁶.

La circunstancia de que fuera Jerónimo Zurita quien adquiriera todos estos manuscritos no parece que fuera sólo fruto de la casualidad ¿Intervino el cronista aragonés para obtener estos volúmenes con ciertas facilidades? La hipótesis parece factible, pues la construcción de la fábrica escurialense estaba todavía en sus primeras fases, y si Felipe II se hubiera hecho con estos libros habrían acabado encerrados en cofres y arcas durante muchos años ¿No serían más útiles en manos de otro humanista, amigo del finado obispo de Osma, y que a su vez también había prometido legar al rey su biblioteca? Que el cronista pudiera «competir» de manera tan ventajosa con el monarca en la carrera por hacerse con la librería manuscrita de Honorato se puede explicar únicamente a través de esta tesis. En 1572 Antonio Gracián, secretario de Felipe II, se podía permitir escribir a Diego Guzmán de Silva, embajador en Venecia, que la librería de Zurita «será presto nuestra y es muy buena y curiosa»³⁷. Cuando en 1579 éste decidió depositar en la cartuja de Aula Dei su biblioteca, justificó esta decisión ante su amigo Antonio Agustín,

³⁵ Marco Tulio CICERÓN, *M. T. Ciceronis de amicitia, de senectute et paradoxa*. Códice en pergamino, 102 folios. 163 x 127 mm. Letra del siglo XV. Iniciales de adorno y colores, capitales en azul y rojo, alternando epígrafes en rojo. En el folio 1r, al pie, escudo iluminado de Honorato Juan como prelado, y las letras H e I a los lados. Otro escudo iluminado del mismo en folio 43. Procede de la biblioteca del Conde Duque de Olivares. RBME, f-IV-16. Encuadernación, parrilla y corte sin dorar.

³⁶ FIRMIANO LACTANCIO, *Firmiani Lactancii divinarum institutionum libri VII, liber de opificio Dei, liber de ira Dei*, RBME, e-III-1. Encuadernación, parrilla y corte dorado escurialenses. Códice en pergamino. Siglo XV, 220 ff. 280 x 190 mm. En las dos hojas de guarda el *ex libris* de Zurita («Hie. Surite»). En el margen inferior de los folios 5 y 181 escudo episcopal de Honorato Juan. Procede de la biblioteca del Conde Duque de Olivares.

³⁷ Antonio Gracián a Diego Guzmán de Silva (Madrid, 25-feb-1573). En Guillermo ANTOLÍN, *Catálogo de los Códices Latinos de la Real Biblioteca de El Escorial*, Madrid, 1923, V, p. 91.

«... porque todavía es mejor que allí se conserven en buena guarda, pues pueden ser de algún provecho algún día, que estar al mismo peligro de perderse: quanto más, que tienen orden aquellos Padres que si Su Magestad, que manda poner mucha diligencia en recoger estos libros, fuere seruido dellos, le sirvan con ellos, pues siempre terná memoria de hacer alguna limosna y merced a aquel convento, y en su librería real de San Lorenzo estarán mejor, que es de creer que Su Magestad mandará dejar tal orden y recaudo en aquella librería, como los libros sean bien conseruados, y dellos pueda resultar el fruto que se pretende».

Que a la muerte de Zurita (1580) Felipe II ya no manifestara interés por adquirir sus libros, no resta verosimilitud a esta hipótesis. No obstante, algunos códices latinos de Honorato Juan si fueran llevados al Escorial, como «Vna biblia chica de pergamino», un «Plinio de mano», un «Illefonsus», o un «Vegetius». No hemos localizado estas obras, de las que tampoco se señala con claridad que todas estuvieran manuscritas. Sólo la Biblia chica, por la indicación de estar en pergamino, y evidentemente el Plinio, eran códices. Es también curioso que sólo un manuscrito griego llamara la atención de los agentes de Felipe II: una cuidada copia contemporánea de *Epitome* de Xiphilinus a la *Historia de los romanos* de Dión Cassio³⁸. Se trata de un magnífico

³⁸ XIPHILINUS, Johannes, *ΕΠΙΤΟΜΗ ΤΗΣ ΔΙΩΝΟΣ / ΤΟΥ ΝΙΚΑΕΩΣ ΡΩΜΑΙΚΗΣ / ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΗΝ ΣΥΝΕΤΕΜ / ΕΝ ΙΩΑΝΝΗΣ Ο ΞΨΦΙΑ / ΙΝΟΣ ΠΕΡΙΕΧΟΥΣΑΝ / ΜΟΝΑΡΧΙΑΣ ΚΑΙΣΑ / ΡΩΝ ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΕ / ΑΠΟ ΠΟΜΠΗΘΕΙΟΥ ΜΑ / ΓΝΟΥ ΜΕΧΡΙΣ ΑΛΕΞ / ΑΝΔΡΟΥ ΤΟΥ ΜΑΜΑΙ / ΑΣ*. (*Iohannis Xiphilini epitome historiarum Romanarum libb. XXXVI-LXXX Dionis Cassii*). Letra de mediados del siglo XVI. XII ff. 214 (+ 100 a-b), linn. 22. Títulos, iniciales y epígrafes en los márgenes en rojo. En el folio XIIr título en griego de mano al parecer de Nicolás de la Torre, y debajo en latín, se cree que de mano de fray Lucas de Alaejos. Se trata de la obra citada en la lista de Osma como «Dionis epitome», sin especificar que se trataba de un manuscrito en griego. En el margen inferior del folio 1r escudo iluminado de Honorato Juan como obispo de Osma, en colores y oro, y las letras H e I a cada lado. Se vuelve a repetir este escudo en el margen inferior del folio 150v. Conserva algunas de los signos típicos de Honorato con lápiz rojo (fol. 127v). RBME, U8-I-5. Encuadernación plateresca en becerro verde y papelón. Tres ruedas en seco, primera y segunda de cartelas vegetales y aves entrelazadas, y tercera de roleos. Sobre las esquinas de la primera rueda un florón polilobulado, dorado, y sobre la esquina de la tercera un florón de rama, dorado. En el cen-

RELICTURO SATIS

H. 10



ejemplar, mandado copiar por Honorato y que fue encuadernado con su divisa *Relicturo satis* en las tapas. Su rareza (en España, según Graux, no había más que dos ejemplares de esta obra) explicaría el interés por su posesión. Sin embargo, no se seleccionó un códice griego de Pedacio Dioscórides, del siglo XI, a pesar de su gran antigüedad. Es posible en este caso pesara el hecho de tratarse de un original incompleto³⁹.

Con respecto a los impresos, Morales declaraba en su escrutinio de la biblioteca del cronista Páez de Castro en 1570:

«En los libros impressos uuo muchos entre los de Juan Paez raros y esquisitos y que alla [El Escorial] no se hallan, y todos estos se apartaron, y otros tambien que pareçio podria ser si los auria aun en la librería del Real monesterio, teniendo siempre respecto a poner antes más que menos, porque no se quedase alguno que alla hiziesse falta...

En los Griegos ympressos cargué más la mano, que si puse todos los que halle, porque ya no se imprimen libros griegos, y agora y muchos mas de aquí a pocos años, no se a de hallar vno solo a comprar entre los libreros, y me pareçio seria bien quedasse dende luego el Real Monesterio bien proueido...».

tro superlibro dorado con la divisa «RE / LIC / TVRO / SA / TIS», dentro de una cartela, y las letras «H» e «I», doradas a cada lado. Lomo con filetes en seco y alternando en los entrenervios dos ramitas o dos flores doradas. Señal de dos broches. Parrilla y corte dorado y cincelado con lazos mudéjares y estrellitas, y en letras negras «ΔΙΩΝ ΕΠΙΤΟΜΗ».

³⁹ Pedanii Dioscoridis Anazarbei, de materia medica lib. II. *Códice en pergamino, 153 ff., a dos columnas numera-*



Era evidente que muchas de las ediciones guardadas en Burgo de Osma ya existían en la biblioteca real. No tenía sentido, por tanto, comprar duplicados de escasa utilidad para la constitución de los fondos de El Escorial, pero esto no se aplicaba a los impresos en griego. Una distinción que también se aplicó a los de Honorato. No es de extrañar, por tanto, que entre estos se tuviera mucho cuidado por obtener una nutrida selección de impresos en la lengua de Homero. Recordemos que entre los fondos coleccionados por Felipe II las ediciones en griego eran minoritarias, limitándose a los volúmenes comprados en 1547 en Salamanca por su preceptor Juan Cristóbal Calvete de Estrella, en gran parte ediciones aldinas⁴⁰, y a algunos libros que había recibido en herencia de su tía la reina María de Hungría, en 1558. Como Morales anota al iniciar

dos a lápiz modernamente. 245 x 185 mm. En griego, letra del siglo XI. Varios folios han desaparecido, de ahí que se denomine a este códice como «Dioscorides imperfectus». RBME, Rð-III-3. Encuadernación gótica en cuero verde y tablas de madera, gofrada, sembrada de hierros con flores de lis, conejos y aves, dentro de amplios rombos creados con filetes en seco.

⁴⁰ José Luis GONZALO SÁNCHEZ-MOLERO, *La «Librería rica» de Felipe II. Estudio histórico y catalogación*, San Lorenzo de El Escorial, 1998.

la lista de impresos helenísticos de Páez de Castro que seleccionaba en 1570: «Libros Griegos impresos que parecen raros, que no los aurá en la Librería del Real monasterio de San Laurencio»⁴¹.

Y así, no debe desconcertar que uno de los capítulos que más llamó la atención de los oficiales regios encargados del «donoso escrutinio» de la biblioteca de Honorato Juan fuera el de sus libros en griego. Éste había sido considerado como un reputado helenista. Su formación en esta materia se remontaba a 1521, cuando viajó a Lovaina para estudiar las lenguas clásicas en el famoso Colegio Trilingüe, hospedado por su paisano Juan Luis Vives. De esta época nos quedan algunos libros, como un ejemplar de las obras de Eurípides, en edición de Erasmo, y de las fábulas de Esopo, en griego⁴². Durante las décadas siguientes, Honorato Juan mantuvo su interés por los estudios helenísticos, logrando reunir una interesante biblioteca al respecto, de la que se seleccionaron para El Escorial varios ejemplares. En el anterior artículo para *Pliegos de Bibliofilia* citamos algunos de estos, como el impreso anterior de Eurípides y Esopo, una edición aldina de Estrabón (Venecia, 1516)⁴³ y otras impresiones de Clemente de Alejandría (Florencia, 1550) y de Lycofrón (Basilea, 1548)⁴⁴. Aho-

⁴¹ RBME, &-II-15, fol. 250r.

⁴² EURÍPIDES, ΕΙΡΗΠΙΟΥ ΤΡΑΓΩΔΙΑΙ ΔΥΟ ΕΚΑ / Ηκυα Ιφιγενια εν Αυλιδι. EVRIPIDIS TRAGOEDIAE DVAE, *Hecuba & Iphigenia in Aulide, Latinae / factae, DES. Erasmo Roterodamo interprete.*[Marca tipográfica]APVD INCLYTAM BASILEAM. AN. M. D. XXIII. *Ex autoris recognitione*, Basilea, Johann Froben, 1524, 8°. RBME, 80-IV-2, nº 1. En el colofón, de mano: «Honorato Juan». Le sigue a continuación un ejemplar falto de portada y de las primeras 256 páginas. Se trata de AESOPI / PHRYGIS FABELLAE / Graece & Latine, cum alijs opuscu / lis, quorum index proxima / refertur pagella. / Basileae, in officina Frobeniana. / An. M. D. XXX. Basilea, Oficina Frobeniana, 1530, 8°.

⁴³ ESTRABÓN, ΣΤΡΑΒΩΝ ΠΕΡΙ ΓΕΩΓΡΑΦΙΑΣ / STRABO DE SITV ORBIS / , Venecia, Aldo Manuzio y Andrea de Asola, 1516. Graece. Fol. RBME, 66-VI-2.

⁴⁴ CLEMENTE DE ALEJANDRÍA, ΚΛΗΜΕΝΤΟΣ / ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΩΣ ΤΑ / ΕΥΡΗΣΚΟΜΕΝΑ / απαντα. / Florencia, Lorenzo Torrentino, 1550. Fol. RBME, 82-V-6.

LYCOFRÓN, ΛΥΚΟΦΡΟΝΟΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ, / ΤΟ ΣΚΟΤΕΙΝΟΝ ΠΟΙΗΜΑ. ΠΟΛΙΜΑ- / θεζατομ εισαυθα τ Ισακιου το / Τζετζον εξΗγΗμα. / LYCOPHONIS /



ra podemos completar esta lista con varias ediciones en griego de Alcino (París, 1532), Ateneo (Basilea, 1535), Aristóteles (París, 1557), Dión (París, 1548), Dión de Prusia (S.l., s.a.), Esquilo (París, 1557), Proclo (Basilea, 1531), Eusebio de Cesarea (París, 1544), Filón Hebreo (París, 1552), san Gregorio Nazianceno (Basilea, 1550), Heliodoro (Basilea, 15340), Heráclides (Basilea, 1544), Jenofonte (Hagenau, 1531), san Máximo (París, 1562) y Apollonio Rodio (Venecia, 1521). Se trataba de impresos que no se contaban entre los libros del monarca español, por lo que su inclusión en la lista de «Osma» se consideró prioritaria.

Sabemos por otras vías que Honorato Juan también tenía en su biblioteca muchos libros prestados por otros eruditos y amigos, y entre ellos algunos volúmenes en la lengua de Homero. Como ha publicado Sanchís Moreno, cuando el prelado falleció Diego Hurtado de Mendoza solicitó la devolución de «unas obras de Aristóteles, griegas de molde, encuadernadas en pergamino, que eran mías y enmendadas de mi mano sus enmiendas en griego, las cuales yo presté a su señoría para que sacase las dichas enmiendas»⁴⁵. Parece que este libro fue devuelto al noble por Gaspar Juan, hermano de Honorato, aunque no se ha perdido para nosotros. Cuando don Diego murió en 1575, sus libros pasaron íntegramente a poder de Felipe II, entre ellos unas obras del Estagirita, en dos tomos, impresas en 1535 bajo la supervisión de Erasmo⁴⁶.

CHALCIDENSIS ALEXANDRA, / siue Cassandra: poema quidem obscurum etiam doctis appel- / latum, sed ita eruditissimis ISACII TZETZIS Grammatici / Commentarijs..., Basilea, Johann Oporino, 1546. Fol. RBME, 37-I-13.

⁴⁵ Diego Hurtado de Mendoza a Gaspar Juan (Madrid, 2-feb-1567). Carta recogida por SANCHÍS MORENO, *Honorato Juan: vida y recuerdo*, op. cit., p. 419.

⁴⁶ ARISTÓTELES. [Erasmo de Rotterdam, y Simon Grynaeus, eds.], *Aristotelis apanta*. / ARISTOTELIS / SVMMI SEMPER VIRI, ET IN QVEM VNVM VIM / suam uniuersam contulisse natura rerum uidetur, opera quaecunq[ue] impressa hactenus extiterunt omnia, denuò iam collatione uetustissimorum exempla- / rium, partim integris aliquot libris, ueluti perif... duobus, peria... uno, nu[n]c / primum adiectis, partim locorum infinitis ferè millibus emendatis, ita instau- / rata atque restituta, ut hic author planè nunc primum é tene- / bris erutus, in lucem prodijisse uideri po-

Estos volúmenes están profusamente anotados en griego, y en el primero se aprecian dos letras diferentes glosando la *Física*, tema que pudo interesar a Honorato más que el resto. Este intercambio y préstamo de volúmenes explicaría el posterior interés de Zurita y Hurtado de Mendoza por adquirir algunos de sus libros.

Es cierto que los impresos griegos seleccionados para El Escorial tenían en común su rareza o que eran ediciones que no existían entre los libros del monarca español, pero también tenían una característica común que no pudo pasar desapercibida. Nos referimos a sus cubiertas. Casi todos los libros de Honorato Juan arriba citados (y que todavía se conservan en El Escorial) presentan una encuadernación renacentista con la divisa de Honorato Juan, «*Relicturo satitis*», en las tapas. Se trata habitualmente de cubiertas platerescas que en el centro presentan una placa plateada o dorada con el citado lema latino, que significa «Para quien va a abandonarlo, es bastante, o basta», con un claro significado de simplicidad y renuncia ante la muerte⁴⁷.

Resulta significativo que se seleccionaran para El Escorial numerosos libros de Honorato con unas cubiertas tan singularizadas y peculiares. Sin duda, debieron llamar la atención a los criados del rey enviados a Osma. No en vano, una de las críticas que se hizo a la selección que Morales realizó sobre la librería de Páez de Castro, fue la de que «señaló sin entender en lo

siit. / PER DES. ERAS. ROTERODAMVM / [Versos en griego] / [Marca tipográfica] / *Indicem librorum, id est, longum diuitis thesauri / catalogum, octaua pagina continet. / Cum gratia & priuilegio Caesareo. / BASILEAE, PER IO. BEB. ET MICH. / ISING. ANNO M. D. XXXIX.* Sin colofón. Basilea, Johan y Michael Isingrin, 1539, Fol. 2 vols. Dedi. Por Erasmo a Tomás Moro (1531). RBME, 69-VI-1/2. Encuadernaciones escorialenses. Parrilla y CDE. El *ex libris* «D. Di° de M°» al pie de las portadas de ambos volúmenes. Y en segundo, sobre la portada, en letra de Antonio Gracián: «Opera Aristotilis». Citado por Anthony HOBSON, *Renaissance Book Collecting*, op. cit., p. 146, n° 90^a. «Extensively annotated with variant readings», advierte el investigador británico.

⁴⁷ Es recogido por Antonio BERNAT VISITARINI y John CULL, en su *Enciclopedia Akal de Emblemas Españoles Ilustrados*, Madrid, 1999, p. 609, n° 1245, aunque extraído de una fuente posterior a Honorato.



que son, sino sólo verlos bien encuadernados»⁴⁸. En el anterior artículo, destacábamos el interés de estas cubiertas, tanto desde el punto de vista artístico como histórico. Estamos ante uno de los primeros ejemplos en España de las denominadas como «encuadernaciones de bibliófilo», por lo que nos extenderemos un poco en su análisis. En primer lugar, debe advertirse que existen dos modelos de superlibro con el *Relicturo*. Uno incluye la divisa (RELIC / TVRO / SAT / IS) dentro de un escudo polilobulado, rodeado por una filacteria vegetal, enlazada a través de los «ojos» de cuatro calaveras. Este macabro motivo se adecuaba de manera muy evidente con el significado emblemático del lema. Su estilo, no obstante, parece más italiano que español, en especial por la singular forma del escudo. En el otro modelo, la divisa (RE / LIC / TVRO / SA / TIS) aparece enmarcada dentro de una amplia cartela decorada con grotescos, con el lema en el interior de un óvalo central, y a los lados las

⁴⁸ Carta del doctor Diego Gasca a Martín de Gaztelu (Madrid, 28-abril-1570). AGS, *Casa y Sitios Reales*, leg. 247, Fol. 2, fol. 168.

letras «H» e «I», de Honorato Ioan. Se trata de una placa de tamaño algo mayor que la anterior, de una factura posterior, y que traslada a las tapas el *ex libris* manuscrito que el humanista valenciano ponía en las hojas de guarda de sus libros; es decir, la divisa y la rubrica «H. I.». Éste fue el descrito por Graux en 1880⁴⁹.

Es posible establecer una datación para estos superlibros. Por el estilo menos elaborado, podría suponerse que la placa con el escudo polilobulado y las calaveras fue anterior, y la segunda placa, más grande y de estilo manierista, posterior. Los pies de imprenta parecen avalar esta cronología, pues la primera placa figura en obras que fueron publicadas hasta 1548, y la segunda en libros impresos desde 1550. Existe una excepción, el ya citado ejemplar aldino de Estrabón (1516), pero también es insólita su encuadernación, formada por un extraño *collage*, en el que la tapa es de estilo goticista, mientras que la contratapa proviene de otro libro, pero de estilo plateresco. Esto sugiere una reencuadernación posterior del volumen, tan chapucera que no puede pensarse que fuera hecha por orden de Honorato. Da la impresión de que éste pudo adquirir esta temprana y valiosa edición aldina en alguna librería o almoneda, y que después se limitó a estampar su superlibro. Las primeras ediciones griegas de Aldo eran muy bien valoradas en la época, por lo que el humanista no quiso desaprovechar esta oportunidad.

Si atendemos a estas diferencias de estilo en estas cubiertas, es posible establecer también ciertas precisiones cronológicas sobre su adquisición. Obras como el Eurípides en griego antes citado, con cubiertas flamencas, sin duda, fueron comprados en su época como estudiante en Lovaina, pero no han llegado hasta nosotros más ejemplares de este primer grupo. Como desde 1528 Honorato permaneció en España hasta el Felicísimo viaje de 1548-51, casi todos sus libros en esta época los adquirió en la península. Este es la razón de que predominen las cubiertas pla-

⁴⁹ Charles GRAUX, *Essai sur les origines du fonds grec de L'Escurial. Épisode de l'Histoire de la Renaissance des Lettres en Espagne*, París, 1880, pp. 40-41.

terescas. Su estrecha relación desde 1542 con la Casa del príncipe Felipe, del que era preceptor, explica que algunos de sus libros fueran encuadernados por los mismos artesanos salmantinos que trabajaban para el heredero; hierros y ruedas que podemos contemplar en ejemplares de la «Librería rica», aparecen también en libros de Honorato. Es el caso, por ejemplo, de los cuatro volúmenes de Alejandro de Hales (Lyon, 1515)⁵⁰, de unas obras de Agostino Nipho (1559)⁵¹, o de dos ediciones griegas de las *paráfrasis* de Georgius Pachimera y de san Máximo, impresas en 1561 y 1562⁵², lo que demues-

⁵⁰ ALEJANDRO DE HALES, *Autoritates sacre scripture quas / irrefragabilis doctor Alexander / de Ales ordinis minoru[m] in sacra / theologia ad profectum animaru[m] / diligentissime exposuit...* / [Marca tipográfica]. Título dentro de una orla arquitectónica con Dios Padre en el frontón. Lyon, Antoine Koburger, 1515, Fol. RBME, 55-VI, 4-7. Encuadernaciones platerescas en becerro marrón y tablas de madera, gofrada. Tres ruedas de medallones y grutescos y en el centro un florón compuesto de floroncillos, con cuatro margaritas alrededor, dos ramas arriba y abajo, dos margaritas más y cuatro floroncillos en las esquinas. Lomo con filetes en seco. Parrilla y corte dorado escurialense.

⁵¹ AGOSTINO NIPHO, *AVGVSTINI NIPHI / Medicis Pjilosophi Suessani / Expositiones, / IN ARISTOTELIS LIBROS / METAPHYSICES. / Quae omnia ingenio ac doctrina peritissimi utriusque linguae / uiro denuo sunt diligentissime recognita, / ac erroribus post primam editionem repurgata. / ...* Venecia, Girolamo Scoto, 1559, Fol. - *2, A-Z6, Aa-Zz6, Aaa-Ccc6, Ddd4, 594 pp. Colofón al final, bajo la marca tipográfica: «VENETIIS, / Apud Hieronymum Scutum. / M. D. LIX.». Iniciales grabadas. Texto a dos columnas. RBME, 70-VI-19, n° 1 y 2. Encuadernación plateresca en becerro cobrizo y papelón, gofrada. Dos ruedas, la primera de medallones y grutescos, y la segunda de arzobispos de Toledo con sus medallones y escudos (Cisneros, Fonseca y Tavera). Floroncillos con corona semicircular en las esquinas de las entrecalles. Centro liso. Lomo con filetes en seco y una ramita con cuatro estrellas en cada entrenervio. Sin señal de broches o cintas. Parrilla y corte dorado escurialense.

⁵² ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΤΟΥ ΠΑ- / ΞΥΜΕΡΗ ΠΑΡΑΦΡΑΣΙΣ ΕΙΣ / Τὰ ππο ανου διονισιον τον... GEORGII PACHYMERAE / paraphrasis in omnia Dionysij Areopagitae, / Athenarum episcopi, opera quae extant. / [Marca tipográfica] / PARISIIS. M. D. LXI. / Excudebat Guil. Morelius, in Graecis / typographus Regius. Colofón al final: «PARISIIS. M. D. LXI. / París, Guillermo Morelius, 1561, 8°. Graece. - *6, A-Z8, a-d8, e6, 444 pp. Iniciales grabadas. RBME, 35-V-39, n° 1. Y de san Máximo ΤΟΥ ΑΠΠΙΟΥ / ΜΑΞΙΜΟΥ ΣΧΟΛΙΑ / εις... S. MAXIMI SCHOLIA / IN EOS B. DIONYSII / libros qui extant. / Michaelis Syngeli laudatio eiusdem. / [Marca tipográfica] / PARISSIS, M. D. LXII. / Apud Guil. Morelium, in Graecis typo- / graphum Regium. Colo-

tra la perpetuación de este taller de encuadernación más allá de 1554, supuesta fecha de la muerte de Juan Vázquez⁵³, o su venta a otros libreros salmantinos.

No parece que fuera Pedro Ordóñez, librero del príncipe don Carlos, quien comprara estos materiales, pues no se encuentra una huella cierta en los trabajos ligatorios que de él nos han llegado, pero sí sabemos que trabajó para Honorato Juan, maestro del príncipe. Ambos mantuvieron una relación muy habitual entre 1554 y 1564, pues era en su librería, ya en Valladolid, ya en Madrid, donde Honorato compraba los libros para la educación de su pupilo. Así, no es de extrañar que también se sirviera de aquel para adquirir y encuadernar sus propios libros. Del taller de Ordóñez salieron las cubiertas de los ejemplares con una rueda de greca vegetal y medallones, con un galgo persiguiendo a un conejo, que podemos encontrar en sus ediciones griegas de las *Tragoediae* de Esquilo (París, Henry Estienne, 1557)⁵⁴, o en el volumen facticio que incluía los *Sermones* de Máximo Tiro y los *Scripta* de Aristóteles y Teofrasto⁵⁵. En al-

fón al final: «EXCVDEBAT GVIL. MO- / RELIVS, TYPOGRAPHVS / REGIVS, PARISIIS, M. D. / LXII. MENSE FE- / BRVARIO». París, Guillermo Morelius, 1562, 8°. Graece. - [2], *8, **4, Aa-Zz8, AA-BB8. Error de paginación en Zz. RBME, 35-V-39, n° 2. Encuadernación plateresca en tablas de madera y gofrada. Una rueda de medallones y grutescos, centro con tres florones compuestos, y cuatro floroncillos en las esquinas. Lomo con filetes en seco en los nervios y florón compuesto en cada entrenervio. Parrilla del Bosque. Señal de dos broches. Corte dorado escurialense.

⁵³ GONZALO, *La «Librería rica», op. cit.*, p. 114.

⁵⁴ ESQUILO. ΑΙΣΧΥΛΟΥ ΤΡΑΓΩΔΙΑΙ Ζ, / ... / AESCHYLII TRAGOEDIAE VII. *Quae cum omnes multo quam antea castigatio- / res eduntur, tum verò vna, quae mutila & decur- / tata prius erat, integra nunc profertur. / SCHOLIA in easdem, plurimis in locis locupletata, & in penè infinitis emendata. / PETRI VICTORII CVRA ET DILIGENTIA. / [Marca tipográfica] EX OFFICINA / HENRICI STEPHANI. / M. D. LVII. París, Petrus Victorius, para Henry Estienne, 1557, 4°. - a-f4, g-z8, A-B8, C-I4. RBME, 16-IV-27. Encuadernación plateresca en becerro cobrizo y papelón, gofrada. Dos ruedas de medallones y greca vegetal con perro y galgo. Lomo con filetes en seco. Parrilla y corte dorado escurialenses. Se trata de las mismas ruedas vistas en otros dos libros de Honorato y en uno del príncipe don Carlos.*

⁵⁵ MÁXIMO DE TIRO, ΜΑΞΙΜΟΥ ΤΥΡΠΟΥ / Φιλοσοφου Πλατωνικεσ λογμια. / MAXIMI TYRII PHI / loso-

gunos libros de don Carlos podemos encontrar encuadernaciones con idénticos motivos decorativos.

Resulta interesante destacar que ninguno de los libros arriba citados, cuyas cubiertas pueden datarse entre 1520 y 1564, presentan el superlibro del *Relicturo Satis*. Su uso (de considerarse como un dato representativo esta coincidencia), permitiría datar este emblema durante los años que Honorato fue obispo de Osma (1564-1566), y no antes. A partir de este momento, nos encontramos con un cuarto grupo de libros, cuyas cubiertas proceden de talleres alcalainos, si atendemos a la semejanza de sus cubiertas con respecto a las mismas que hacia 1571-72 proporcionó Blas de Robles para los monjes de El Escorial. Se trata de encuadernaciones platerescas, con dos o tres ruedas de greca vegetal y de medallones con candelieri, que se entrecruzan. Sobre éstas sí suele aparecer estampado, siempre con posterioridad, y a veces en oro, la divisa de Honorato Juan. Es el caso, por ejemplo, del volumen grecolatino con las obras de Licofrón (Basilea, Johannes Oporino, 1546, Fol. RBME, 37-I-13). Un quinto grupo presenta una factura muy semejante a la de los libros de María de Hungría, adquiridos en París hacia 1555-56, con cubiertas lisas, con dos triples filetes en seco y ramitas doradas en las esquinas, y flor dorada en cada entrenervio. Un ejemplo lo tenemos en la edición del *Dionis Romanarum historiarum* (París, 1548)⁵⁶ y en otra de Teócrito-

phi Platonici Sermones siue / Disputationes XLI. / Graecè nunc primum editae. / [Marca tipográfica] / EX OFFICINA HENRI- / ci Stephani Parisiensis typographi. 7 AN. M. D. LVII, París, Henry Estienne, 1557. 8°. - [4], a-q8, r4, 363 pp. RBME, 14-VI-5, n° 1.; y ARISTÓTELES. ΤΕΟΦΡΑΣΤΟΥ. ΕΚ ΤΩΝ / ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ ΚΑΙ / ΘΕΟΦΡΑΣΤΟΥ. / ARISTOTELIS ET / THEOPHRASTI / scripta quaedam, quae uel nunquam antea, uel mi- / nus emendata quàm nunc, edita fuerunt. / [Marca tipográfica] / EX OFFICINA HENRICI / Stephani Parisiensis typographi. / AN. M. D. LVII. París, Henry Estienne, 1557. 8°. - a4, b-i8, lz8, 14, 168 pp. Cortadas dos de las primeras páginas. Expurgado. RBME, 14-VI-5, n° 2. Encuadernación plateresca en becerro azul y papelón, gofrada, gastada. Dos ruedas de medallones y greca vegetal. Centro con floroncillo en cada esquina, con doble filete semicircular. Lomo con filetes en seco. Parrilla y corte dorado escurialense.

⁵⁶ ΔΙΟΝ, ΤΩΝ ΔΙΩΝΟΣ ΡΩΜΑΙΚΩΝ ΙΣΤΟΡΙΩΝ / ΕΙΚΟΣΙΤΡΙΑ ΒΙΒΑΙΑ. / *Dionis Romanarum historiarum li-*

to (Venecia, 1553)⁵⁷. Podría tratarse de ejemplares adquiridos por Honorato Juan en la almohada de la biblioteca del doctor Daniel Vlierden, o por el propio humanista durante el Felicísimo viaje. Posteriormente, también se estampó en ellos su superlibro.

Pero donde encontramos una utilización casi masiva del RELICTVRO SATIS es en la biblioteca griega de nuestro humanista. Aparece sobre libros de diferentes encuadernaciones, pero preferentemente en ediciones en griego. ¿Puede considerarse esta propensión decorativa como una casualidad?, ¿o reservó Honorato estos su-

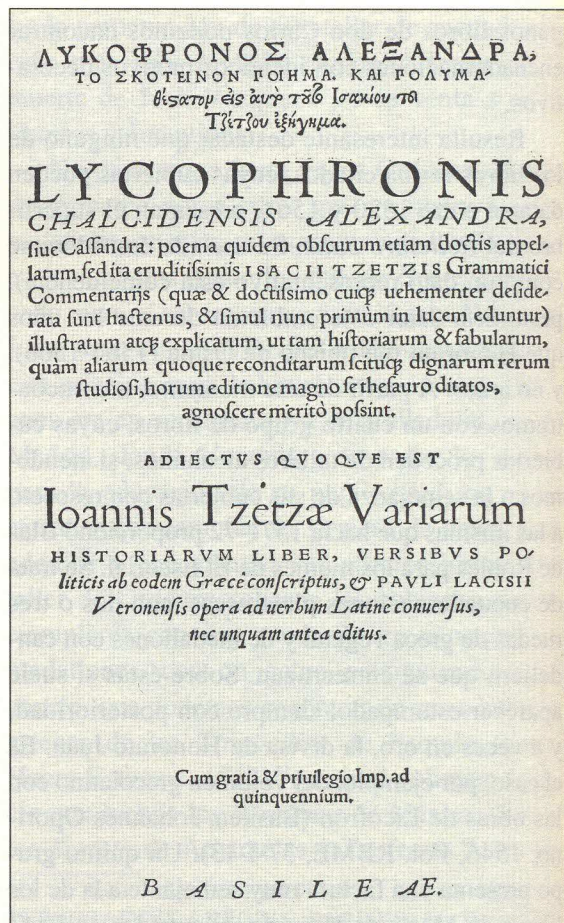
*bri XXIII, à XXXVI / ad LVIII vsque. / EX BIBLIOTHECA REGIA. / [Marca tipográfica] / LVTETIAE. / Ex officina Rob. Stephani, Typographi Regii, typis Regiis. / M. D. XLVIII. / Ex priuilegio Regis. París, Robert Estienne, 1548. Fol. Graece. *4, a-z6, aa-ss6, tt4, 498 pp. Colofón en el folio tt4r: «EXCVDEBAT ROBERTVS STEPHA- / NVS TYPOGRAPHVS REGIVS / LVTETIAE PARISIORVM, / ANNO M. D. XLVIII. / PRID. CAL. FEBR.» Y marca tipográfica la verso. RBME, 40-I-7. Sin anotaciones ni ex libris. Encuadernación renacentista en becerro rojo y papelón. Tres triples filetes en seco, con ramita dorada en las esquinas de las entrecalles. Superlibro en el centro de las tapas, con la divisa «RELIC / TVRO / SAT / IS», en letras doradas, dentro de un escudo polilobulado con enramado alrededor. Lomo con filetes en seco y margarita dorada en los entrenervios. Parrilla y corte dorado escurialense.*

⁵⁷ ΤΕΟΚΡΙΤΟ, ΕΟΚΡΙΤΟΥ / ΕΙΔΥΛΛΙΑ, ΤΟΥΤΕΣΤΙ ΜΙ- / ΚΡΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ ΕΞ ΚΑΙ / ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ. /... THEOCRITI YDYLLIA, HOC EST / PARVA POEMATA XXXVI. / Eiusdem epigrammata XIX. / Eiusdem Bipennis et Ala. / [Marca tipográfica] / VENETIIS ex Officina Farrea. / M D X L I I I. Venecia, Giovanni Farreo y hermanos, 1553. 8°. Marca tipográfica en el colofón. 8° -A-K8, 78 ff. Dedicatoria latina de Labanus Torinus al niño Policarpo Cratandro. Texto griego. RBME, 82-IV-15, n° 1. En la hoja de guarda de la tapa el *ex libris* «RELICTVRO SATIS / H. I.» con rúbrica, y en el recto de la siguiente hoja texto latino manuscrito firmado por «Terentiam». En la hoja de guarda de la tapa posterior, extenso texto latino en lápiz rojo por Honorato. Y ΣΚΟΛΙΑ / ΠΑΛΑΙΑ ΕΙΣ ΤΑ ΘΕΟΚΡΙ- / του δυλλια. εν διαφορων αν- / τιγραφων συλλεξ δεντα. / COMMEN / TARIA VETERA IN THEO / criti Eglogas, ex diuersis exem- / plaribus collecta. / [Marca tipográfica] / VENETIIS ex Officina Farrea. / M D X L I I I. Colofón en el folio Oδ3r: “Venetijs apud Ioannem Fareum et fra- / tres. Anno à partu Virginis. / M D X L III.”. Venecia, Giovanni Farreo y hermanos, 1553. 8° - A-N8, O4. Texto griego. RBME, 82-IV-15, n° 2. Encuadernación renacentista en becerro cobrizo y papelón, dorada. Dos triples filetes en seco con ramita dorada en las esquinas de la entrecalle, y en el centro dos ramas doradas enfrentadas. Lomo con filetes en seco y hojita dorada en los entrenervios. Parrilla y corte dorado escurialense.

perlibros para sus apreciadas ediciones en griego, porque —como dijera Morales— «ya no se imprimen libros griegos, y agora y muchos mas de aquí a pocos años, no se a de hallar vno solo a comprar entre los libreros»? Esta hipótesis es plausible, pero revisando las ediciones latinas que se conservan en El Escorial, varias también presentan el superlibro honoratiano, como la *Opera mathematica* de Schöner (Nuremberg, 1551)⁵⁸. Otros ejemplares han perdido la encuadernación original, como el Apollonio Rodio que hoy está en la Biblioteca Nacional (Madrid)⁵⁹. No ha ocurrido lo mismo con otros ejemplares de la biblioteca honoratiana, hoy en El Escorial, como las obras de Alcino, Ateneo, Dión de Prusia, Proclo, Eusebio de Cesarea, Filón Hebreo, san Gregorio Nazianceno, Heliodoro, Heráclides y Jenofonte. Con el listado, catalogación y descripción de las cubiertas de estos últimos libros (sin olvidar los anteriormente descritos en notas al pie) concluimos esta segunda entrega sobre la biblioteca de Honorato Juan, «maestro de prin-

⁵⁸ Johann SCHÖNER, *OPERA / Mathematica / IOANNIS SCHONERI / CAROLOSTADII IN VNVM VOLV MEN / CONGESTA, ET PVBLICAE VTILITATI / studiosorum omnium, ac celebri famae Norici / nominis dicata.* ..., Nuremberg, Johann Montanum y Ulrich Neuber, 1551. Fol. a3, A-16, LIII ff., 1-28.6, 29.2, CLXX ff., a4, a-i6, LIII ff., y un cuadernillo de figuras astronómicas. RBME, 55-V-11. Encuadernación renacentista en becerro azul y tablas de madera. Un triple filete en seco en la orla, dos filetes en seco, con una ramita gofrada en las esquinas de la entrecalle con la orla. Y en centro una placa dorada, dentro de una cartela de grutescos, con el lema «RE / LIC / TVRO / SA / TIS», en el interior de un óvalo central, y los lados «H» e «L». Lomo con filetes en seco. Sin señal de cintas o broches. Parrilla y corte dorado escurialense.

⁵⁹ APOLLONIO DE RODAS, *Apollonij rhodij Argonautica, antiquis una, et optimis cum commentarijs.* Venecia, Aldo Manuzio y Andrea d'Asola, 1521, 8° - (Graece). BNM. R/16.340. Encuadernación, parrilla y corte dorado escurialense. Parrilla del Bosque. Perteneció a Honorato Juan, pues en la guarda de la tapa figura su divisa «Satis relicturo», y su firma «Honoratus». El hecho de que escribiera así su divisa, y no como «Relicturo satis», puede indicar un primer estadio de esta empresa humanística. Notas manuscritas en latín y griego. Debíó pasar del Escorial a los fondos de la Biblioteca Real en 1769, como consecuencia de un intercambio de duplicados. En la lista de los libros remitidos entonces por fray Diego Cisneros al bibliotecario real, en el cajón 1º: «1. Apollonij Rhodij. Argonautica. 8. Ap. Aldum. 1521». Archivo BNM, caja 136³, doc. 42.



cipes», esperando continuar su reconstrucción en próximas entregas.

* * *

ALCINO.
ΑΛΚΙΝΟΟΙΦΙΛΟΣΟΠΗΟΙ ΕΙΣ / ΤΑ ΤΟΙ ΠΛΑΤΩΝΟΣ ΔΟΓ- / ΜΑΤΑ ΕΙΣΑΓΩΗ. / ΑΛ- CINOI PHILOSOPHI AD / PLATONIS DOGMA- TA / INTRODVTIO. / Lutetiae apud Michaellem Vascosanum. / Mense Decembri. / 1532 /

París, Michel Vascosan, 1532. Graece. 8°. - A-D4. RBME, 64-IV-12, nº 2.

Encuadernación plateresca en becerro marrón claro y papelón, gofrada. Orla con filete en seco, y en las esquinas un sol, una rueda de cartelas vegetales y de ave, de estilo goticista, y centro enmarcado por dobles filetes en seco que se entrecruzan en las esquinas, hojita acorazonada

en éstas y en el centro otras cuatro con un sol en medio. Sobre esta composición central se estampó posteriormente una placa en forma de escudo polilobulado, decorado con motivos vegetales, y dentro la divisa «RELIC / TVRO / SAT / IS». Lomo con filetes en seco y un sol en cada entrenervio. Parrilla y corte dorado escurialense.

ATENEIO.

ΑΘΗΝΑΙΟΙ ΔΕΙΠΝΟΣΟΦΙΣΤΩΝ / BIBLIA ΠΕΝΤΕΚΑΙ ΔΕΚΑ. / ATHENAEI / DIPNOSOPHISTARVM, HOC EST / argutè scitéq. in conuiuio disserentum. Lib. XV. / Quibus nunc quantum operae ac diligentiae adhibitum sit, satis fidei erit, quòd nunquam antehac / lectore o scriptore neq. integrius, neq. commodius, siue castigationem, siue fru- / ctuum ex illius scriptis perceptionem spectes, est usus. In quam / rationem describi curauimus, Primum / ELENCHON titulorum, quo quid, quòue in libro praecipué / disputantur, facile cognoscitur. Deinde / CATALOGVM scriptorum, quos ipse Athenaeus citat: ubi / innumera uetustatis monumenta leguntur. / SYLVVLAM ad haec prouerbiorum singulari uenustate. Item / ANNOTATIONES in eundem, ex doctorum hominum lu / cubrationibus anómaduersas. Postremo / INDICE duos, Graecum alterum, alterum Latinum, quibus omnium rerum quaecunq. in his libris tractari solent, prompta tibi & expedita copia fiet. / usncw wodi. / [Marca tipográfica] / BASILEAE APVD IOANNEM VALDERVM / MENSE SEPTEMB. ANNO M. D. XXXV.

Basilea, Johann Walder, 1535. Graece. Fol. -a-e6, f4, a-w6, A-D6, [1], 337 pp. Marca tipográfica al final. Jacobus Bedrotvs al lector (fol. a2. Aldo Pio Manuzio a Vyrthesio Pannonio (1514) (fol. a3r). RBME, 67-V-14. En la hoja de guarda de la tapa el ex libris «RELICTVRO SATIS. / H. IO» con rúbrica. Notas marginales de Honorato Juan, con signos ya vistos en otros libros.

Encuadernación plateresca en becerro marrón claro y papelón, gofrada. Filete grueso en la orla, dos ruedas entrecruzadas de greca vegetal, candeliери y aves, y centro formada por la combina-

ción de la misma rueda, que enmarca una placa plateada con el lema «RELIC / TVRO / SAT / IS».

DIÓN DE PRUSIA.

ΔΙΩΝΟΣ / ΠΡΟΥΣΑΕΩΣ ΣΟΦΙΣΤΟΥΣ / ΠΕΡΙ ΑΠΙΣΤΙΑΣ. / DIONIS PRVSAEN / sis Sophistae, / Non temere credendum. / Per Ioachimum Cam. Latine uersum. S. l., s. a., s. i. Graece. 8º -a8. RBME, 64-IV-12, nº 1.

Encuadernación plateresca en becerro marrón claro y papelón, gofrada. Orla con filete en seco, y en las esquinas un sol, una rueda de cartelas vegetales y de ave, de estilo goticista, y centro enmarcado por dobles filetes en seco que se entrecruzan en las esquinas, hojita acorazonada en éstas y en el centro otras cuatro con un sol en medio. Sobre esta composición central se estampó posteriormente una placa en forma de escudo polilobulado, decorado con motivos vegetales, y dentro la divisa «RELIC / TVRO / SAT / IS». Lomo con filetes en seco y un sol en cada entrenervio. Parrilla y corte dorado escurialense. En la hoja de guarda de la tapa: «RELICTVRO SATIS / H. IO y rúbrica». Subrayada alguna parte del texto.

EUSEBIO DE CESAREA.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ / Ευσεβίου / ECCLESIASTICAE HISTORIAE / Eusebii Pamphili Lib. X. / Eiusdem de vita Constantini Lib. V. / Socratis Lib. VII. / Theodoriti episcopi Cyrensis Lib. V. / Collectaneorum ex historia eccles. Theodori Lectoris. Lib. II. / Hermii Sozomeni Lib. IX. / Euagrii Lib. VI. [Marca tipográfica] / LVTETIAE PARISIORUM. / Ex officina Roberti Stephani typographi Regii, Regiis typis. / M. D. XLIII. / Cum priuilegio Regis. Colofón al final: «EXCVDEBAT ROBERTVS STEPHA- / NVS TYPOGRAPHVS REGI- / VS / LVTETIAE PARISIORVM / ANNO M. D. XLIII. / PRIDIE CAL. / IVL.» Y marca tipográfica en el verso del siguiente folio.

París, Robert Estienne, 1544, Fol. 2 partes. - **4, A-X8, Y-Z6, AA-ZZ6, AAA-EEE6, FFF8, GGG6, Aa-Zz6, Aaa-Hhh6, 353, 181 ff. RBME,

119-IV-3. Encuadernación con el superlibro de Honorato Juan. Sin marginalia del humanista, aunque en la hoja de guarda de la tapa posterior, en lápiz rojo: «193. a. /» y breve nota en griego.

Encuadernación renacentista en becerro rojo y papelón. Tres triples filetes en seco, con ramita dorada en las esquinas de las entrecalles. Superlibro en el centro de las tapas, con la divisa «RE- LIC / TVRO / SAT / IS», en letras doradas, dentro de un escudo polilobulado con enramado alrededor y calaveras. Lomo con filetes en seco y margarita dorada en los entrenervios. Parrilla y corte dorado escurialense. La tapa se encuentra desgajada del lomo

FILÓN HEBREO.

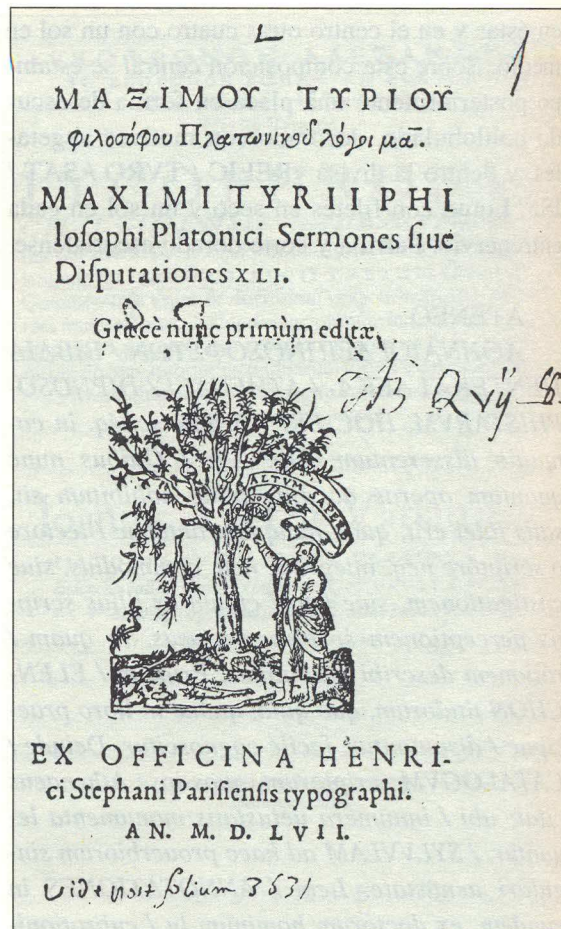
ΙΛΩΝΟΣ ΙΟΥΔΑΙΟΥ / ΕΙΣ ΤΑ ΤΟΥ ΜΩ-
ΣΕΩΣ / ΚΟΣΜΟΠΟΙΗΤΙΚΑ, / ΙΣΤΟΡΙΚΑ, /
ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ, / ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΜΟΝΟΒΙ-
ΒΛΑ. / PHILONIS IVDÆI IN / LIBROS MOSIS
/ DE MVNDI OPIFICIO, / HISTORICOS, DE
LEGIBVS. / EIVSDEM LIBRI SINGVLARES. /
EX BIBLIOTHECA REGIA. / [Marca tipográ-
fica] / Ex officina Adriani Turnebi typographi
Regij. / REGIIS TYPIS. / M. D. LII. / EX PRI-
VILEGIO REGIS. Colofón en el folio DD2r:
«EXCVDEBATVR LVTETIAE PA- / RISIOR-
VM M. D. LII. XIX. / CAL. SEPTEM.».

París, Andrea Turnebus, 1552. Fol. - a4, A-
Z8, a-y8, z4, AA-CC6, DD2. Iniciales grabadas.
RBME, 82-V-5.

Encuadernación renacentista en becerro azul oscuro y tablas de madera, gastada. Un triple filete en seco en la orla, dos filetes en seco, con una ramita gofrada en las esquinas de la entrecalle con la orla. Y en centro una placa dorada, (muy bien conservada) dentro de una cartela de grutescos, con el lema «RE / LIC / TVRO / SA / TIS», en el interior de un óvalo central, y los lados «H» e «I». Lomo con filetes en seco. Señal de dos broches. Parrilla y corte dorado escurialense

GREGORIO NAZIANZENO, San,

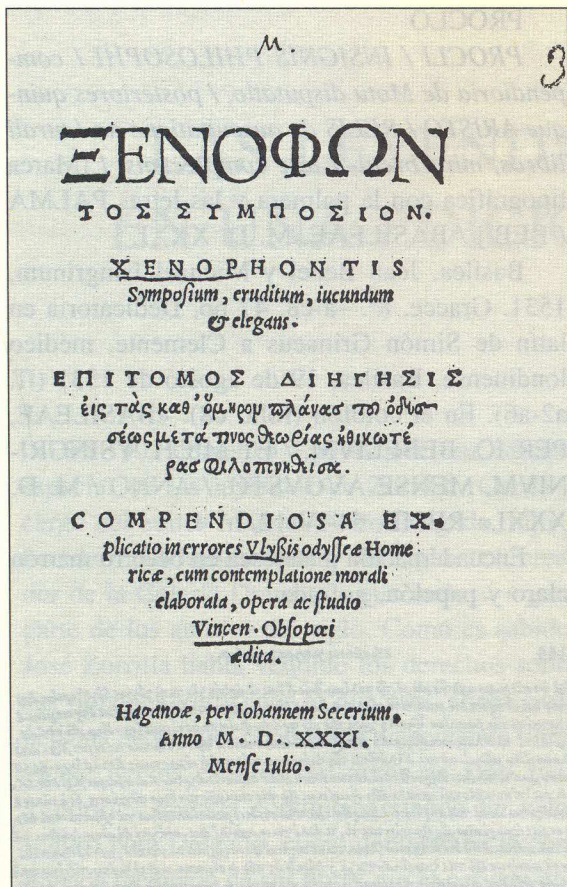
ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΤΟΥ / ΝΑΖΙΑΝΖΗΝΟΥ
ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ ΑΠΑΝ- / τα, τα μεξί νω



μην ευεσκομλνα, ωμ ξεσιμ σε- / λισ Η
δοτσια πολιεξει. / ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΒΙΟΣ ΣΥ-
ΓΓΡΑΦΕΙΣ ΥΠΟ / Σνιδα, Σωφρονισ, και
Γρηγοσιου τω / πρεσβυτεροσ. / [Marca tip-
ográfica] / Εμ Βασιλεια, αναλωμασι Ιοαννου
/ το ερβαγιου.

Basilea, Johann Hervagio, 1550. Fol. -a4, a-
z4, A-T4, 340 pp., a-m4, 95 pp. RBME, 82-V-15.

Encuadernación renacentista en becerro mar-
rón oscuro y tablas de madera, gastada. Un tri-
ple filete en seco en la orla, dos filetes en seco,
con una ramita gofrada en las esquinas de la
entrecalle con la orla. Y en centro una placa
dorada, dentro de una cartela de grutescos, con
el lema «RE / LIC / TVRO / SA / TIS», en el
interior de un óvalo central, y los lados «H» e
«I». Lomo con filetes en seco y rosa gofrada en
los entrenervios. Señal de dos broches. Parrilla
y corte dorado escurialense.

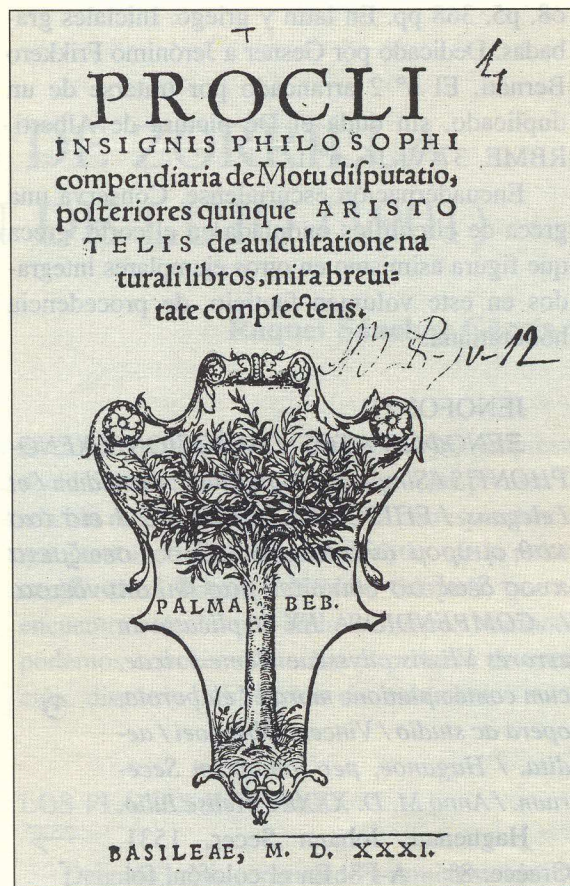


HELIODORO.

*ΗΛΙΟΔΩΡΟΥ ΑΙΦΙΟΠΙ- / ΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ
ΒΙΒΛΙΑ ΔΕΚΑ. / HELIODORI HISTORIAE AE-
THIO- / picae libri decem, nunquam antea / in
luce editi. / [Marca tipográfica] / BASILEAE
EX OFFICINA HERVA- / GIANA AN. M. D.
XXXIII. / MENSE FEBRVARIO.*

Basilea, oficina de Johann Hervagio, 1534, 8°. - a-z4, A-G4, H6, 242 pp. Con algunas erratas. Graece. Iniciales grabadas. Colofón al final (folio H5v): «BASILEAE IN OFFICINA IOAN. HER / VAGII. ANNO M. D. XXXIII.», y marca tipográfica al verso del siguiente folio. Folios a1v-a4r: Dedicatoria de Vicente Obsopoeius al ayuntamiento de Nuremberg (Onolezpachius, 26-jun-1531).

RBME, 67-VII-23. Encuadernación plateresca en becerro gris verdoso y tablas de papelón, gofrada. Dos juegos de triples filetes que se entrecruzan en las esquinas y una rueda de me-



dallones y greca vegetal con galgo y conejo. En las esquinas del centro ramita con filete semicircular. Lomo con filetes en seco. Parrilla y corte dorado escurialense. Estas cubiertas fueron realizadas por el mismo artesano que encuadernó para Honorato la *Pirotechnia*, de Biringucio (RBME, M^a 8-II-3) y otros libros con la misma rueda.

HERÁCLIDES.

*HERACLIDIS / PONTICI, QVI ARI- / stotelis
aetate uixit, Allegoriae in Homeri fabulas de
dijs, nunc primum è[x] / Graeco sermone in
Lati- / num translatae: / CONRADO GESNERO
MEDI- / cō Tigurino interprete. / ADIECIMVS
QVOQVE / libellum eiusdem Graecum, ut con-
/ ferri à studiosis possit: unà / cum alijs, / Lectu
dignissimis, quorum Cata- / logum sequens pa-
gella / indicabit / BASILEAE.*

Basilea, Johann Oporino, 1544, 8°. - +8, b-

